

TRADUCTION
 MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 3355

[S - C - 98/36329]

17 NOVEMBRE 1998. — Décret portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé à Bruxelles le 5 mai 1998 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et une matière régionale.

Art. 2. L'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé à Bruxelles le 5 mai 1998, est approuvé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, de la Science et de la Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,

L. PEETERS

Note

Session 1997-1998

Document. — Projet de décret : 1123, n° 1.

Session 1998-1999

Document. — Rapport : 1123, n° 2.

Annales. — Discussion et adoption : séances des 27 et 28 octobre 1998.

N. 98 — 3356 (98 — 2427)

[C - 98/36378]

7 JULI 1998. — Decreet betreffende de openbare instelling Toerisme Vlaanderen en de Vlaamse Raad voor het Toerisme. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 176 van 12 september 1998.

In het opschrift van het decreet op bladzijde 29351 moet « Hoge Raad voor het Toerisme » vervangen worden door « Vlaamse Raad voor het Toerisme »;

Op de voorlaatste regel van artikel 12, § 7, (bladzijde 29353) moet gelezen worden « ...hebben ambtshalve zitting... » i.p.v. « ...hebbenambtshalve zitting... »;

Op de vierde regel van artikel 16, 12° (bladzijde 29353) moet gelezen worden « ..., verenigingen en samenwerkingsverbanden. » i.p.v. « ..., verenigingen en samenwerkingsverbanden. »;

Op de tweede regel van artikel 28, § 4, (bladzijde 29355) moet gelezen worden « ...een doorslaggevende stem... » i.p.v. « ...een doorslaggevende stem... ».

De Franse vertaling van het opschrift van het decreet (bladzijde 29357) moet men lezen als volgt : Décret relatif à l'institution publique Toerisme Vlaanderen et au Conseil flamand pour le Tourisme.

TRADUCTION

F. 98 — 3356 (98 — 2427)

[C - 98/36378]

7 JUILLET 1998. — Décret relatif à l'institution publique « Toerisme Vlaanderen » et au Conseil flamand pour le Tourisme. — Errata

Moniteur belge n° 176 du 12 septembre 1998.

Le libellé du décret à la page 29351 « Hoge Raad voor het Toerisme » doit être remplacé par « Vlaamse Raad voor het Toerisme »;

L'avant dernière ligne de l'article 12, § 7, (page 29353) doit être lue « ... hebben ambtshalve zitting... » au lieu de « ... hebbenambtshalve zitting... »;

A la quatrième ligne de l'article 16, 12° (page 29353), les mots « ..., verenigingen en samenwerkingsverbanden. » doivent être lus « ..., verenigingen en samenwerkingsverbanden. »;

A la deuxième ligne de l'article 28, § 4 (page 29355), les mots « ... een doorslaggevende stem... » doivent être lus « ... een doorslaggevende stem... ».

La traduction en Français du libellé du décret (page 29357) doit être lue comme suit : Décret relatif à l'institution publique "Toerisme Vlaanderen" et au Conseil flamand pour le Tourisme.